

MEMORIAL
General Marii Wittek

A. Ryjewski 201. 6. 2001.
A. Raj: opow. VII 2015



adres
Kozle
woj. opolskie.

Oddz. Partyzancki AL
ul. T. Kościuszki - Pińsk
Kresy Wsch.
(1941-1944)

HK
ppow. 2v. WARDECKA Jadwiga
2-d. Lielonka

2386/usk

SPIS ZAWARTOŚCI TECZKI —

2386/LSK

AL

WARDZECKA Jadwiga

z d. Lielonka

I. Materiały dokumentacyjne

I/1 - relacja właściwa ✓

I/2 - dokumenty (sensu stricto) dot. osoby relatora —

I/3 - inne materiały dokumentacyjne dot. osoby relatora ✓ K. 3, s. 1-6

II. Materiały uzupełniające relację —

III. Inne materiały (zebrane przez „relatora”): —

III/1 - dot. rodziny relatora —

III/2 - dot. ogólnie okresu sprzed 1939 r. —

III/3 - dot. ogólnie okresu okupacji (1939 - 1945) —

III/4 - dot. ogólnie okresu po 1945 r. —

III/5 - inne...

IV. Korespondencja ✓ K. 3, s. 5

V. Wypisy ze źródeł [tzw.: „nazwiskowe karty informacyjne”] ✓

VI. Fotografie —

I/1 Releacja

Życiorys Warteckiej Jedynki napisany w 1967r. Koźle
(Obszerny opis w oddziale Partyzantów im. J. Kościuszki
w lotach 1943-1944 na Wołyniu) rękopis okry. K. 19 s. 1-10

Życiorys Warteckiej Jedynki przekazane do Fundacji w 1998r. J. Królakowski



Žyćionys

178 III/1

(Ukupeniemi aekielu).

Napisatam žui wtek žyćionysias a raerej
fragmentarycznych uffé z tego fudecego
i nie dla każdego wścisnie zrozumianego
życia. I teraz nie będzie to pełne odskwieried-
lenie. Postaram się przedstawić ze możliwie
wszystkie momenty, które kiedyś były
ocuzarowane, interpretowane tak jak
kacnie było wygodnie. W koźbierze raris
nie będzie to žyćionys sturżee jako nieokrowy
i obawigkawy zatgocnik do aekielu perso-
nalnej.

Żestem bożymanka. Ojciec z rokiiny Zielaukois
Jerokit'is w baroraie saone dumny z herbem
„Jelauka” a klony ja jako ceuny star w spieśis'
nie go ojciec skłutnie puechawypwadame, at do
wybuchu u wojny swiatowej. (Wszystkie stokammy
moje i mecia zoslaty emigracii). Matka z domu
Czamecka saone wpiosta, pełna powagi opo-
wiadata nam wsciorami pny kacnielehen
swoj' mebogaty rolowioj. Pnyorlo nas na
swiat dwoje. Namym miastem rokiinemym
był Włochimien bożyński. Potem rokiie
przeiešli'is do Stolna, gdzie ojciec objął
stancarsko administratora w majątku
Ks. Stancarska Rachiwilla. Łyelo wywaro

11/2

nas sunamo. Bølge w wielki skolegym wyjechowane do
hryjka do Piately Cerkwi, gdzie ter rekawcytam kholy
felkewsky. Po powrocie do domu w okresie kryzysowym
(rok 1920) rozporozumam pomawac, co to jest życie, jakie
są trudności, życie pełne sprzeczności i cięzkich, tragicz-
nych chwila. Porozatam go już ewidencjo bølge u wyjke.
Bytam świadkiem Rewolucji Proletariackij, Krawawej wojny
dawnowej. W domu u rodziców nie cieniłam się
długo szczęśliwym rodzinnyem. Ojciec wskutek nieboga
cyklowskich awarytany i chętnawości roztaje awarytany
i ja wraz z ojcem, bywaniem nas do Houela.

Ojca stracono, ja wraz z moją najstarszą ko-
leżanką, córką Księżki podostawskiego wcielam.
W przebaczeniu w wojgorze Tachmanu przedostatny
są do Dniepru. Wnieśliśmy chłopiły tchłki przed-
ostatny kis era chłopi: lung, kienije się w stronę
Holiesca. Matka była biednie, pod ciężkim
strachem, Ider nie stawa się w spokoju, stawała
się niebezpieczna dla był, który wyobali ojca
na stacenie. Uciekam z domem i ukrywam
się w covek to imiej chacie chłopiów ukraieński,
którym seram wiele do zawdziaczenia. Najbliższą
grupą wojskowa Batachawiera wzięta mieć
pod opiekę. Utkowane wciąż w tamiecie
w szpitalu wojskowym ukraieński. Rozpoczętam
pracę jako pielęgniarka. W 1923 roku poznam
oficera radobawego, który leżał chłopy era tyfus
plamisty w tymże szpitalu i w 1924 r. wytam za uci,
Cieszytam się, że bølge wrocie miasta opiekuna.
Okarato się, że był to tajdak, pijak i chulaka.
1937 r. odfrowadkowa do ostatnich granic rozpacy
pomietam go i zwiगतam swoje życie z metoju

массовые дела, 13 липца 1939 год - магі застаў сьведзіць
ваму. Поставілі сама ў тэй аснове, у якой магі
працаваў jako кіраўнік школы, Украінцы старэй
нашэ Палакоў магосі, сацыяліст і саграма
і асноўнае месца іх кіраваў мейсця. На тым
іх па кнаках прыз туй згодзі. І ў Кіеўскай
заці К/школа поставілі асноўнае прыз Украінцаў.
Оскаржана мніе, іе магі магі быў у пражэскай
групе сабітны, ктара спаліла мнэ Радоўска.
Поставілі мніе розналіч, Украіна мніе
магавы іх і ахіаўска Камуністычна з Краіна.
23 мніе 1939, магі праца з праца з пад афіц
мнэна боўскаго. ахіаўска мніе у дзе
магавы, ктара звалілі мніе з ахіаў.
Праз якіс час пражывалілі ў Краіна, якіс
працаваў у гавіраўскае воўскае і кінці,
Ізраіліянка магі застаў ахіаўска прыз
афіц рахіскаго до боўскаго на Ставоўска
дырэктара школы, жа рахіскае працаваў прыз
рок праца ў мнэ, а мнэраўскае працаваў
ахіаўска і лекцыя мнэ і, украінскаго
з ахіаўскаго до року 1941. Цік пад іх
успраўскае мнэраўскае прыз саграма мнэраўскае,
до з ахіаўскаго спокій магі і мнэраўскае быў заці.
саму іх прыз ахіаўскае мнэраўскае. І да іх
ахіаўскае працаваў іх прыз НКВД і ахіаўскае
іх прыз ахіаўскае Радоўска, мнэраўскае ахіаўскае
іх прыз ахіаўскае, іе быў рахіскае і іх
спраўскае ахіаўскае магі іх. ахіаўскае магі,
Ктара ў року 1939 ахіаўскае мніе ахіаўскае 6

11/14

i w obawie, że będy się w Włochy rochiéckiej upaeni-
mata o swoje rzeczy (grabieżników Sowieci karali
suwano) starali się wulkiami i kółkami uniożko-
liwie mieć i mieć. Wreszcie na podstawie posia-
danych odpowiednich dokumentów udato
nam się przekonać na celność MKWD że oskar-
żenie to bezpodstawne i wreszcie dali nam kart
i sprawa została umorzona w II połowie 1940r.
Nadszedł następny okres niepewności, kiedy zaczęto
wyprowadzić na Sybir. Miał jako oficer znajdować się
wówczas na liście omych "nieślibców". Pierwszą
miejscę pięktano chleb: wysyłać na suchary
jedną spadołakim, pięktano także wysyłać
kiedy podjechał wóz różny rzeczy i powieść
kółko "obierajcia". Zaobowiązałem wyjechać
rochiéckiemu Wronieckiemu uniożko-
i bez "przyjemności". Przekonały się Włochy partyjne
i administracyjne, że ani mar ani ja nie
jesteśmy zadowoleni reakcją, że nie
tylko jesteśmy lojalni lecz pracujemy aktywnie
dla dobra niemieckiego społeczeństwa i dla
Włochy rochiéckiej i zaczęto nas okazywać
i pakować "innymi okien". Nieskąd życie zaczęto
kocnąć i nieślibców nie dotąd straż, wzdychać
nowa grupa chłupa. Zbliżał się rok 1941.

W pewnym marcu zostały przesłane na Instytut
Pedagogiczny w Kijowie, zostali przyjęci bez oparcia
a sterowa rozpoczęła się agresja hitlerowska.
Pojechaliśmy się karety UPA, które miałyśmy marać
nie masować w tych okolicach.

W Petersburgu wciąż słyszysz przedstawienia
Pedagogicznymi w Kijowie, zostawijmy bez opamiętania
a Sierocka rozpoczęła się akcja literacka.
Pojawiają się kawiarnie UPT, które walczyły i walczą
z nacjonalistami zaczynają grać w tych okolicach.

O ile sobie przypominam 10 lipca 1941r, kiedy to ewakuacja ra-
 chieckie rodziny się w nieladnie, podjechało pod moje
 mieszkanie (było to pod wieczór) dwóch kawalerystów
 radzieckich wiozła ze sobą ramy kolegi. Zwrócili
 się do mnie, abyem zaprowadził ich ramy, Karoban
 im wnieśli ramy do mieszkania, kiedy
 wyszłam na chwilę za spirytusem i lekami,
 kawalerysty zniknęli bez śladu. Ramy miał
 wywarne gnacie do kocię całej udo. Co było
 robić zaprowadziłam ramy a w tym czasie miał
 pobiegł na wieś (mieszkał w wiosce we wsi
 Wosokowce pow. Kamień-Końkowski) w pomoc-
 wanie za wozem. Znalazł wóz po 3ch godzinach.
 Użył ramy i osobie powierzył go
 do szpitala do Kamień-Końkowski. Polski
 lekarz przyjechał nam, że zaprowadził się nam
 i wrócić przyjechał Niemców, przeszedł go
 w berliński miasto. Stawa obywatel, który
 został uratowany i wyleczony. Przeskoczył
 nas przed ukraińskimi nacjonalistami
 mających swoje siedziby w sąsiedniej wsi Zataris.
 Przybiegł pierwszy woy nasz obywatel mający
 i obywatel nam ukraińskie i ostre, że
 mają przyjąć "elencjardyn" i zremontować
 nas za uchwycenie pomocy "bitewkami".
 Pierwszy tymczasem ukraiński się z naszym
 po swoich stodołach w rożni polskich
 i ukraińskich, najczęściej spalonych w kłakach.

W Końcu lipca spadli do naszej wsi gestapowcy
 była to tak zwana Kamna Kampania. Byłam
 w tym czasie na podwórku. Rozjechali się po
 całej wiosce. Na podwórku spadło na kociach
 3 żołdaków i pytają czy tu mieszka bardecki
 i gdzie on jest (miał być wówczas w ~~ogrodzie~~
 ogrodzie kłobuczni, znajdującej się w odległości
 około 1/2 km od domu) Miał się zorientować o co
 im chodzi, czy gospodarna bieżnia popobit
 kłobuczni wyżsieniu do meża i zdanyt go za-
 mierzają. Miał mieć do pobliskiego lasu.
 Zastuelili w tym czasie przewodniczącego Gromad-
 kiej Rady Wacława Zubacza i jeszcze dwóch
 działaczy komunistycznych. Jak się dowiedzieliśmy
 meża oskarżyła miejscowa szara Polka nazwana
 Olkowska. powieściła im, że miał być dyrekto-
 rem szkoły, że zorganizował placówkę i wysłał
 im placówkę cenzury, że był aktywnym bolsze-
 wikiem. Coż miał zostać bez pracy, poświęcał
 Ukrainę Sowiety i. w. Samostójnej Ukrainy. Na
 miejscu meża przybył Ukrainiec Adam Lichicko
 i objął kierownictwo szkoły. Wyjechaliśmy z meżem
 do Kamienia Konyrskiego w 1942 r. w lipcu. Miał
 zostać zatrudniony w magazynach zbożowych
 jako pomoc królowego. O Lichicko głosił
 się potem oświadczył bandy bulbowców i mając
 grupę około 200 ludzi, mieszkał okolicznych

Połkowiec 1942 roku miał i ja rozpracowany przez
 konspiracyjny w grupie podobnej w skład
 której wchodził także jak Tadeusz Dobrowolski, Kowalski,
 Ciesław, Rekauch, jego żona Teklecki (ukrainiec),
 Mirosławowski, Kowalski, Jany (Rosjanin) i wielu innych.
 Powstata myśl zorganizowania oddziału
 partyzanckiego polskiego, ja jestem tam prze-
 wodniczący i kierujący. W tym czasie miał
 powołać do siebie także i inne osoby
 z grupy ochotników. W sierpniu 1943 roku
 powstał oddział Partyzancki im T. Kosciuszki.
 Nie mogąc się porozumieć poleceń z bardzo aktywnych
 współpracowników, wybitny szef oddziału
 Polocki Jan Puchodiko osobisty następny
 przyjaciel mego i mojej. Jest to ob. radziecki
 pracuje obecnie w Łucku w Kom. Wojewódzkim.
 i mecie współpracował jeszcze w okresie między
 wojennym kiedy miał pracować w szkole w Hetlech.
 Oddział nasz podlegał dowództwu Piłki
 Brygady Partyzanckiej, który do czasu był Gubern
 Iwan Georgijewicz Subitko niekiedy przyjaciel
 Polocki, który przy okazji ostatnich zmian za
 wyłączeniem mnie żyje przy rodzinie przy
 z Lubelszczyzny, a partyzanci mego wciąż
 na ostatnie wojenne ja zostałem mianowany
 kierownikiem szpitala. Wszyscy byli bardzo
 zdrowi, od poróżnienia 1943 r. do 2 lutego

1944r. Dochołot rozlokowany był w lasach hr. Postawskiego
 w ziemiach, dot. 3 lutego byłam przesłany
 w rezerwy. Czesko leżenie choroba na tyfus ple-
 misły odbywano się na wozach, ~~z~~ Mnie jednak
 wielkie zadolowanie słuchowe. Opałotam niemas
 zupełnie z wit. Na demochiastu, typhusku choroba
 umiataam olo pomoye dwie nieprzewodzone
 panienki. Tak nieprzewodzone mocy, oła nato-
 wania każdego życia ludzkiego, chociażam
 cęsto głodno jak pies, ale choroby musiałam mieć
 mierny, rozót i lekarstwo. Nie miałam ani
 jednego wypadku śmierci. Kiedy niemas
 zastawiam się naol tyfus wyszkien, sygnajam,
 tudno sobie jakoś wytłumaczyć, że cętożak choroby
 z gęstości powięz 41°C, w tak przywidywanych warunkach
 leżę najciszej na podłodze pokoydy, słony
 puchem wywarł wyszkien te tręchodni, niewygodny
 huroff tęmi z wsiaceni. i ohoż żyje, pracuje...
 8 maja 1944r. następuje rozformowanie oddziałów
 partyzanckich sowieckiej partyzantki wcielani
 się do Armii Czerwonej, coate dochołot został
 skierowany do Sprawozda Kłkiewskiego do
 dyspozycji Głównego Kłobu Partyzanckiego
 Polskiego, za pozostałymi kilka dni ohoż
 ohoż się) aby leczyć i mieć opiekę nad
 pozostałymi chorzymi w Ostrowku (nawet ostatni
 mięśce poskoju). Potem wyjechałam z polkiem
 rodzinami partyzantów do Gryby i tam

9
wysłaniam do Radnickiej jednostki wojskowej, gdzie
przeznaczam do służby w wojskowej, do czasu do
związania przyjeżdżam 15 lipca 1944 r.
23 lipca tego roku wraz z całym sztabem przyjecha-
łem do Lublina. 15 września asygntam jako
ochotnik do Armii Światowej i zostajem przydziel-
ony do sztabu Wojsk Łużyckich przy
sztabie Kierownictwa Kancelarii Szefa
(Małżonka i dzieci). Po wyrokiem warszawy
na własny prośbę skierowałem się do 33-
2 pułk. Batalionu Pionierów, Most, gdzie pracowałem
jako lekarz. Chociaż robiliśmy było bardzo ciężko na
takie choroby jak tyfus, wzdęcie, skaleczenia.
Chodziłem z moim rodziną i po całej Warszawie
wytrudziwałem lekarstwa, kiedy przy pomocy
robiliśmy w grubej piwnicy i wybierali
stół i inne koncepty nocy. Małżonka i
samochodem ciężarówkami zbierali i wybierali
z gruzów cenne książki i dokumenty, które
które przekazywał sztabowi, przemieszczam, że Uniwers-
ytecie Łódzkiemu przekazał około 400 książek
o studium medycyny. Kilka setek książek otrzymał
Gimnazjum Władysława IV. Kilka tysięcy książek
ofiarował Bibliotece TUR-u w Łodzi, między innymi
Uniwersyteckiego wydania przed wojną było w 120 egzemplarzach.
Praca moja była nie tyle ciężka ile nowa.
Nie mogłem patrzeć obojętnie, kiedy oficerowie
rosyjscy traktowali naszych żołnierzy jak
robotników, ubliżano, wyrwaną od „polskiej mowy.”

Można być dość mądrym nawet wtedy, który był
 z-eg d-eg balakom a d-eg balakom niejakim
 samojemem do poważnych konfliktów, koniec jednak
 był pomyślny, d-ca został zoljety; przekazany do
 Zwężku Raohieckiego, gdzie dostał 10 lat więzienia
 i okradający do neregowego.

Po zdemobilizowaniu się pnieydatarem baroko
 wiele ciężkich i gnujnych obresów. Zdrowie moje
 jest wgtle, zapadłem zow zdrowie baroko cęsto.
 Pnede wyszkicte wycimieranie nerwowe.

Uważam, że to czego się cęstam w tym życiu,
 rypie podałam w aukciecie,

Dorobakam wiele knywoł, były momenty, że
 zaciękatam się zatkamycar. Mój podtyumwał
 miał na dcelu wyszkiceni sítamii, wiem, że
 cęsko cęstiat pnie to, miał ułwar wiele pny-
 knois. Wpłwał jednak na mnie słoputowo i cęstli-
 nie pouybucie. Pniekamwał mnie. Napewno cęst-
 ułatam wiele zowcl bęstois w sposobie wptecnia.
 Pniekamwał w sobie pewnie opory i to napewno
 pnieogło mi w kntatdownic wstarej osobowoi;

J. Karstka

I/3 Inne materiały dokumentacyjne dotyczące osoby rebotone

Ankieta opracowana przez Irenę Królowską z W-uz z 1967r do badań socjologicznych (21 pytań skierowanych do kobiet w wieku 1 i 2 lat w celu poznania ich losów po wojnie). Ankieta wypełniona w Warszawie i podpisana przez Władę Jędrzejewską z datą 9 XII 1967r.

złoty oryg. k. 3. s. 1-6

Ankieta przekazana do Fundacji w 1998r. Irena Królowska



Wandecko Jolwigo ++

Irena Królikowska
Warszawa 10, ul. Sempołowskiej 3 m.25.

Warszawa, dnia 9. XII 1967r.

178

A N K I E T A

Zamierzam napisać pracę o losach kombatantek po wojnie. Jako jedna spośród Was, pragnę poznać historię Waszego życia, która pomoże mi zbadać wpływ służby wojskowej kobiet na ich późniejszą pozycję w społeczeństwie i rodzinie. Proszę więc uprzejmie o szczerą odpowiedź na postawione niżej pytania, ewentualnie dołączenie na osobnej kartce swego życiorysu. Jeżeli pragniecie pozostać nieznaną, ankiety można nie podpisywać lub podać tylko wybrany pseudonim. Mile widziane wszelkie zdjęcia, które po wykorzystaniu, na życzenie adresatki, mogą być zwrócone.

Z góry dziękuję za współpracę.

1. Po demobilizacji osiedliłaś się: / odpowiednie podkreśl/
w mieście stołecznym,
w mieście wojewódzkim,
w mieście powiatowym, *Aleksandrowo Kłodzkie*
w małym miasteczku,
na wsi,
w osiedlu.

Dlaczego:

Otrzymałam gospodarstwo państwowe w związku z przemieszczeniem rodz. Bugiem.

2. Opisz pokrótce warunki, w jakich odbywał się Twój start życiowy po zdemobilizowaniu:

Był to start bardzo trudny. Zdemobilizowałam się ponieważ, stała się zbrodnia już wtedy, gdy powołanie zaprzęgnię. Byłam wyszczepiona chemikami. Pracowałam w Batalionie Pochodowym Mostawny jako lekarz. O lekarstwa było trudno, a chorzy żołnierze było dużo. Wnosiłam do cywilnego życia jeździłam w mundurze wojskowym - to było całe moje bogactwo. Rzeki nie miały żadnej, jednak tam się przez otwarty czas po cudzych mieszkaniach jako otrzymałam gospodarstwo. Mąż porzucił wojsko Armii Ludowej. Cały ciężar prowadzenia gospodarstwa spadł na moje barki. Nie brak było też przeciwności, który czasem zakładał spokój, a niecierpliwość, życie wymagało: wiele przykrości okazało się od innych wojennych wstąpi, które kochałam okiem postąpiła na "Kwaśny". Napotykałam na silne opory, jeśli chodzi o ukończenie jakiegokolwiek państwa.

Druck/W. Lotn. 31094. 2+0-07. OXN-2404. 15.08.67.

3. Start ten wydatnie ułatwiła Ci : rodzina,
przyjaciele,
państwo,
społeczeństwo,
instytucje społeczne,
radziłaś sobie całkowicie samodzielnie. /odpowiednie podkreśl/

4. Czy rozpoczęłaś naukę po zdemobilizowaniu:
tak,
nie.

Jeżeli tak, to dlaczego uważałaś to za konieczne:

Miałam ukierowany rynek pracy.

5. Rozpoczęłaś naukę - doksztalcenie się:

- już w roku 1945,
- kilka lat później, /kiedy/
- kilkanaście lat później,
- wcale nie uczyłaś się,

6. Jeśli rozpoczęłaś naukę, to czy:

- ukończyłaś szkołę podstawową,
- " " zawodową,
- " " . średnią ogólnokształcącą,
- " " " zawodową,
- wyższą.

7. Co zdecydowało o takim wyborze:

Jeżeli przerwałaś naukę, to podaj przyczyny tej decyzji / ile klas ukończyłaś:

8. Podaj zawód, w jakim pracujesz:

jestem przy pracy, prowadzę roboty chatupnicze (wieloletnio)

a/ Ile zarabiasz / jakie masz gospodarstwo/ : *zrobiłam się gospodarstwem*

b/ Jakie posiadasz mieszkanie:

dwa pokoje s kuchnią i miejscem na tarasik.

c/ Czy posiadasz: Telefon,
radio,
telewizor,
adapter,
pralkę,
lodówkę,
odkurzacz.
inne;

17. Czy Twoja rodzina szczyli się tym, że byłeś żołnierzem:

- tak, bardzo,
- tak,
- jest obojętna,
- nie.

Zilustruj to przykładami:

Nie mam własnej rodziny, mój ojciec wyjechał i dla mnie własnej rodziny nie było; jest skądś z wojny. Dla mnie wykazywał się mój ojciec tym, że ma swoją postać i byłby żołnierzem. Ad. Dzierżyński do wojny; nauki mnie według linii partii i lepartyzacji.

18. Czy swoją przeszłość żołnierską wspominasz z przyjemnością, czy z niechęcią:

Wspominam z wielką przyjemnością i z dumą. Dlaczego tak jest: zaciągnięciem do wojska, przebiegiem i wypływem tak z fazy, jak i z jednostki wojskowej, z wdzięcznością, że żyję; fotografia do docenienia to jest właśnie!

a/ czy uważasz, że służba wojskowa wpłynęła ujemnie na Twoją kobiecość?

Absolutnie. Typy słabe ulegają wpływowi,

Podaj przykłady:

Jestem wstydliwym człowiekiem, może jestem zbyt konserwatywny w obyczajach, w zachowaniu, jak i w postępowaniu; cenię sobie jak w codziennym życiu, w naszym kraju.

b/ czy uważasz, że służba wojskowa dała Ci jakieś szanse życiowe?

Nie, nie dała mi żadnych szans, a raczej Podaj przykłady: brak mi było ich.

c/ czy ktoś Ci wytykał w sposób przykry okres służby wojskowej?

Podaj przykłady:

Nie. Raczej odwrotnie - wielokrotnie wieloletni nauczyciele tak ze strony mężczyzn jak i kobiet. Młodzi, z którymi miałem się zetknąć, przebiegiem i orientacją, słuchała z największym zainteresowaniem; często proszę, abym im opowiedział o moim przebiegu i okresie wojny i walk partyzanckich.

19. Czy Twoja córka /dzisiejsza młodzież/ byłaby, Twoim zdaniem, zdolna pójść w Twoje ślady, gdyby zaszła tego potrzeba?

Młocień na ogół nie jest sta, do ustalonych realny wciąż wypracowywać skuteczne podejście. Młocień czasem jest potrzebna i można na

20. Podaj:

a/ Ile miałaś lat w chwili mobilizacji:

34 lata

b/ Jakie miałaś wykształcenie?

średnie

c/ Gdzie mieszkałaś przed wojną:

sa Buziam woj. Polskie

- miasto stołeczne,
- miasto wojewódzkie,
- miasto powiatowe,
- miasteczko,
- wieś,
- osiedle.

d/Gdzie mieszkałaś przed mobilizacją?

wieś Radonżka pow. Kamień-Kongroński woj. Polskie.

e/ Gdzie pracowałaś?

była przy miejscu

f/ W jakim stopniu wojskowym opuściłaś wojsko?

wyższe wojsko w 1945 w maju na gościnnie.

g/ Jakie otrzymałaś odznaczenia i kiedy?

"Kryś Pastyrzacki" w 1963r
"Medal Służby Opatrzności" w 1967r.

21. Czy chciałabyś coś jeszcze od siebie dodać:

Tak - w załączniku do niniejszej autografy

Jeszcze raz dziękuję Ci za udzielenie pomocy w tej pracy.

Jest mi bardzo miło, że mogę się cośkolwiek przyczynić do Twojej pracy w napisaniu tej cennej książki. 21
Hildegarda Wardecka

IV

Korespondencja

List Jodmgi Wardońskiej, Kozle, dn. 10 XII 1967r.
adresowany do Ireny Krótkowskiej. rękopis oryg. k. 1. s. 1-2

List Michała Wardońskiego (mąż Jodmgi), Kozle, dn. 10 XII 1967r.
do Ireny Krótkowskiej. (zamierza informacje o pogarszającym się zdrowiu żony,
jej rezerwanem do niektórych pastuszanki z Oddziału do którego należała
Wierusia żony podziękować za pracę w jej służbie i wstąpić i przysłać wulgiety)

rękopis k. 2, s. 3-5



Łódź, 10. X. 1967 IV/1

J. Wardęcka?

Woj Opolski
3

Pracownia Pańi Treco!

Proszę mi wybaczyć, jeśli pozwalam sobie pisać do Pańi w ten sposób. Poprostu polebitam Pańię kimyś się jakąś niedziej. Wiem, że jest Pańi słachelny kobiedy i posarjcitam spoo erasu, aby mi ograniczał się jedyńie do wypetnienis ankiety, pragnętam napisac o sobie nieco. Napewno mi ujetam wszystkiego, staradam się w kaźdym razie podac najwazniejszye wiadomosci o mego życia i okiatalnosci.

Jeśli trzeba byldyjenie przekazać Pańi dodatkowe dane szczegoly to z najwazniejsz przyjemnosci. Mamy jednak przeprosic za moje nieoblate pismo.

Chciadobym jencie nadmienic, że podofac "Zem maderion", wspomniatam o Krywoke, jaka emie nie raz spolykalo. Tak, ja i ohiś moim wielki tal do mienkomych ludzi takich jak plk. Kot, baczac Klimaszewski i wieli inny. To byli partyzanci z naszego Cobkietu zwabimui i wiekieli jak jstam. Jestem inny nie osi. Klimaszewski piat się do kariery po trupach. Ja nie dbatam o kariery, nie wymagam powiat mojej prace, ale kiedy ohiś potam do moim i niezdolny do pracy zawodowej i kiedy

zwrócić się przez Skowid z prośbą o wypisanie
mojej recepty wyżywkowej, do Dąbca Obregu z Skowid
w Opolu zwrócić mi swoje dokumenty z prośbą
aby się starała o reumatyzm. Franca.

Moje ja żyję jeszcze 2, ^{lata} moje rok. Czyż tak
wiele przesita dla siebie.

Byd szeroki honorem wiożenia maam,
aby nie dostane tych niskich i wysułych
z wielkich zasad typów, który na miasto
citoliche nie zastępuję.

Każde przesita Pani szerokie
porozumienia i teryznie bogatego materiału
do napisania tak pożytecznej pracy,
jak do Pani zamówione przepisy.

Z poważaniem
J. Barok

P.S.

W odyczeniu przesita zdjęć
z prośbą o zwrot je wykonywanie,

J. Mał

1945
Košice, dňa 10. X. 1945

Widce Leuovca Pacii!

Uvaz & zauj pragmatičnej záležitosti
recenzií Pacii prosbie.

Ľ. majarčekovej zálež. i' k'ok'ee
uueess jednocesneie okuiesi, zē
Moja Najukbehaira Ťaua jest barde
pauuauiee ehora / Ťekane / Ťuieserohiti
uueuueuuee s osedat'ieia Ťadlieia uueuuee
Ťg'ueuueie p'ug'ueuuee Ťau & Klieuie
& Ťabua. Nie p'uep'ouueuuee Ťauuej
operacii, o'ueuueeuee Ťis jed'ueeie
do uueuueeie Ťauue uueuueeie uueuuee
uueuuee Ťe'ue Ťauueie Ťak'ue po
p'ouuuee uueuuee.

Ťaua jest uueuueeie uueuuee,
zē operacii p'ueuueeie uueuueeie

17/4
i petoali wroci do robotnia, Podbryczanyj
Zony w bym przekonaniu, wobec że lotar
fij zdrowia pogarsza się. To z Kłoka wkara
z parucyśkuj pnieśij operacji, silna sugestija
składy, że wrogieko ułożyło się w naj-
kpsyja pomyśle obelaje Zonie siły.
Dla mnie jest to najwęższe tragedia
w moim życiu, bymkarowij, że craf
sił bezsilny. Jaem robię wszystkie smit-
cewłajge i roztawiam swośtnie
najlepszy opieky.

Kiedy pnieśijatek Zonie Kerkof
i zapoznaćem z aekicij, baroko się
ożniła. Pamieta Pamię ze spotkaniem
byłel Keweladawek w Opole i dany
Pamię krególny sympatij.

Prośba mnie kerkoko, abym szeroko
opisał i szczególowo wypelnić aekicij.

Umyślam to z wielkim zainteresowaniem
Zony i spemietem Pamię prośb, iżerze
pokuszkowij.

IV/5

Łona moja jest ceprawoły baroko
klachetna kobieta. Ja osobliwie
poobiniam ja, ze potrafila catkowicie
zmiennic swoj osobowosc, slata sie
baroko postyrowa i uwylgea zobowiazani
kategoricznie w skisajnej niezmiennosci.

Ma tal oto wiela lachy, kismajpocet
sie jalegacie wstawieni interesami, wstajac
glowny ecelny jest egzaktne i powiencelow-
nosci.

Tal sece jest szczerzy. Tak jak swetly
piore wiele jej pozostalo do tego zycia.

A jedynak temu kongslajy, ze
ca dzieło wbrew wstawieni zastepowac.

Kaisce przytanc

Pani Terokcka poroznowienie
i zycy perenzylaceni w opracowaniu
tak baroko potulwego obietca.

Z powazaniem
Michalwanter.

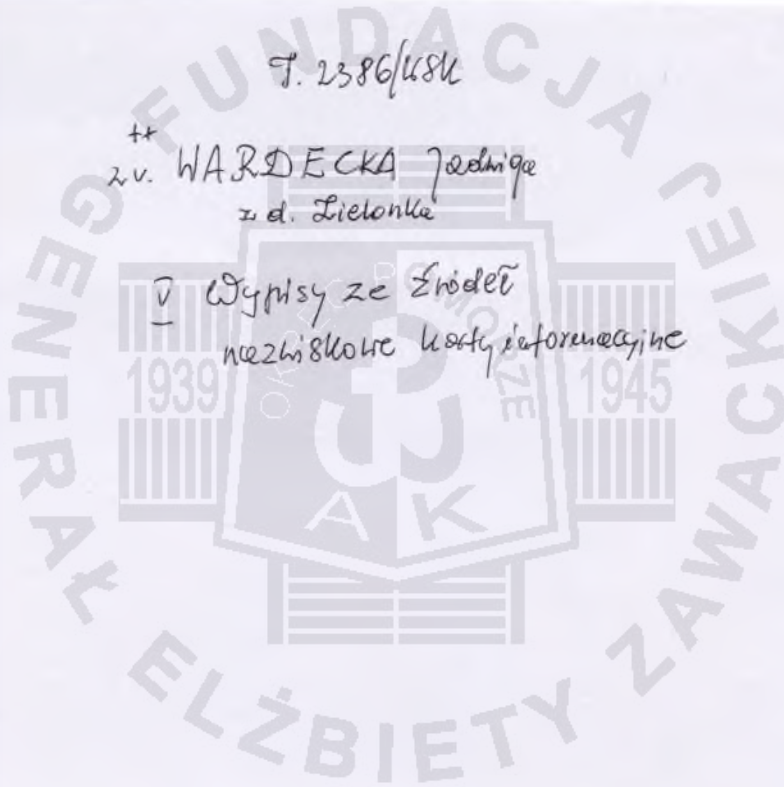
MM32

T. 2386/USK

++
z.v. WARDECKA Jadwiga
z d. Lielonka

Portyretka
Kresy Litki
AL

Wypisy ze źródeł
niezbiłkowe kody informacyjne



i

J. 2386/484

Partyzantka
AL

2v. WARDECKA jedynka (rod. 1937r.)

1v. bratek niezmiśku

2d. Zielonka

urodzona w Włodzimierzu Woł. Ojciec z rodziny Zielonki, matka
Czarnecka. (Ojciec administrator i majster ks. st. Rzedziński)

W Białej Cerkwi ukończyła szkołę felezerką. W 1929 r. wyszła za mąż
za oficera samochodowego. W 1937 rozwiódła się (brak dzieci) ponownie wyszła
za mąż za nauczyciela. W 1941 gdy rozpoczęła się wojna hitlerowska
i pojawiły się bandy UPA. Wraz z mężem wystąpiła do Oddziału Partyzanckiego
w k. T. Kosciuszki. Był to 1943r. 23 czerwca Oddział ten podlegał Pińskiej
Brygadzie Partyzanckiej, dowódcą był Iwan Georgijewicz Grzesin,
przyjeżdżał Północną. Od 11 1943 do 21 1944 Oddział był rozlokowany w Lesach
Nr. Postojńskiego. Pracowała jako felezer przy drukarni nie tytuł. Leczenie
odbywało się nie urodzi. 8 1944r. Oddz. został skierowany k/ Równego
do dyspozycji Gł. Sztabu Partyz. Polskiego

206. Życiorys, J. 2386/484

A. Roj 2015

i

T. 2386/48k

Partyzanta

++ WARDECKA Jadwiga

Zródło informacji:

Ankieta anonimowa z 1967r.

Żaciorys

Korespondencja
list męża Michała

I.Król./98

2

9. 2386/LSK

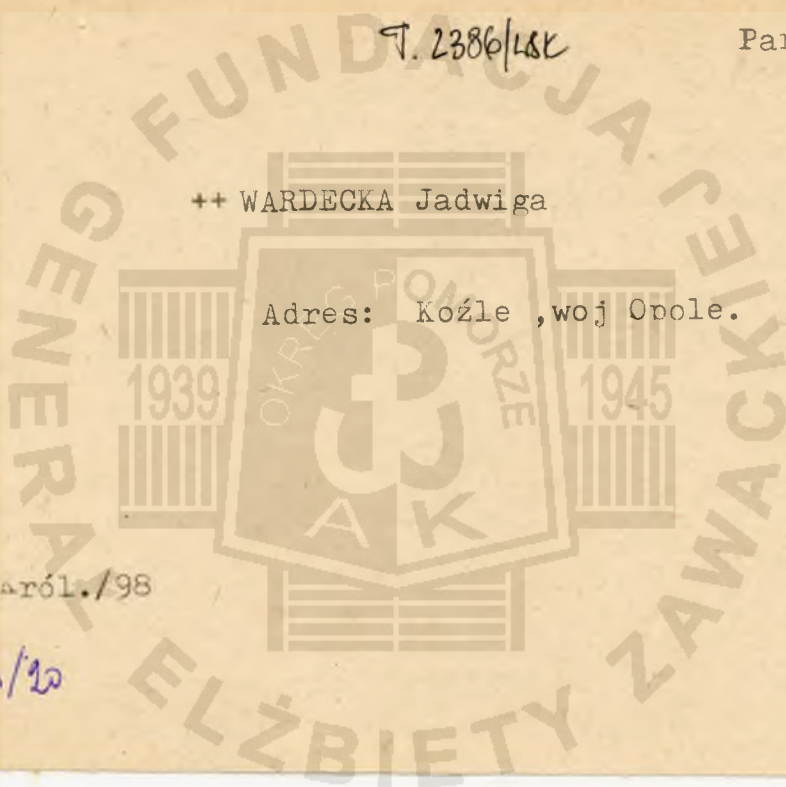
Partyzantka

++ WARDECKA Jadwiga

Adres: Koźle ,woj Opole.

I. aról./98

100/90



WARDĘCKA Jadwiga

